

# Bürger-Info *aktuell*

Berescheid, Broich, Bronsfeld, Dreiborn, Ettelscheid, Gemünd, Harperscheid, Herhahn, Kerperscheid, Morsbach, Nierfeld, Oberhausen, Scheuren, Olaf, Schleiden, Schönesseifen, Wintzen, Wolfgarten



- Notruftafel  
Seite 2
- Criminale 2010 in  
der Nordeifel  
Seite 3
- Eine Freundschaft  
wird 30  
Seite 6
- 11. Eifeler  
Crossduathlon  
Seite 7
- Kurkonzerte 2008  
in Gemünd  
Seite 14
- Großer  
Terminkalender  
Seite 16-17
- Glückwünsche  
Seite 17
- Fußballcamp 2008  
in Herhahn  
Seite 18

Amtsblatt für die  
Stadt Schleiden

3. Jahrgang  
Ausgabe Mai  
26. April 2008

Hubschrauber-  
Rundflüge



Große Live-Bühne

Ausstellerzelt

Zugunsten der  
Hilfsgruppe Eifel



**Gewerbefest  
Herhahn**



**11. Mai 2008**  
**10.00 - 18.00 Uhr**

**Bühnenprogramm**

Konzert MV Eifelklänge Herhahn  
Brandschau  
Uwe und Kinder  
Tonträger

11.00 - 12.30 Uhr  
13.00 - 14.00 Uhr  
15.00 - 15.45 Uhr  
16.00 - 17.30 Uhr

**Leistungsschau der Firmen des  
Gewerbegebietes Herhahn**

Mehr Informationen im Innenteil Seite 10 bis 13



Amtliches und Interessantes für alle Bürgerinnen,  
Bürger und Gäste der Stadt Schleiden



## Notruftafel

Krankentransport	02251-5036 oder 112
Krankenhaus Mechernich	02443-170
Krankenhaus Schleiden	02445-870
Krankenhaus Euskirchen	02251-900
Polizei	02445-8580 oder 110
Überfall, Verkehrsunfall	110
Feuer	112
Rettungsdienst, Erste Hilfe	112
Nordrheinweite Arzttrufzentrale	0180-50 44 100
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180-598 67 00
Giftnotruf	0228-2873211
Apothekennotdienst	02251-5063
Störungsdienst Gas	02251-7080 oder 02251-3222
Störungsdienst Wasser	02482-95000
Störungsdienst Strom	02441-820
Rathaus Schleiden	02445-890

## Öffnungszeiten Bürgerbüro und Stadtkasse:

montags – mittwochs: 07.30 – 12.30 und 14.00 – 16.00 Uhr  
donnerstags: 07.30 – 12.30 und 14.00 – 18.00 Uhr  
freitags: 07.30 – 12.30 Uhr

## Öffnungszeiten restliche Verwaltung:

montags: 08.30 – 12.30 Uhr  
mittwochs: 08.30 – 12.30 Uhr  
donnerstags: 14.00 – 18.00 Uhr  
freitags: 08.30 – 12.30 Uhr

## Pfarrämter und Kirchengemeinden Schleiden

Pfarramt: St. Nikolaus – Gemünd      Telefon: 02444-2322  
Pfarramt: St. Philippus & Jakobus – Schleiden  
St. Josef – Oberhausen  
St. Johann-Baptist – Olef  
St. Donatus – Harperscheid  
St. Katharina – Herhahn      Telefon: 02445-3218  
Pfarramt: St. Georg-Dreiborn      Telefon: 02485-2 12  
Ev. Trinitatis-Kirchengemeinde  
im Schleidener Tal      Telefon: 02444-1400  
Beratung für  
Kriegsdienstverweigerer:      Telefon: 02445-3218

## Nachhilfe für gute Noten

Von der Grundschule bis zum Abitur.  
Alle Klassen. Alle Fächer. Qualifizierte Lehrkräfte.  
Lassen Sie sich individuell beraten.

**Jetzt starten - 50 € sparen!**

Mit optimaler Förderung das Ziel erreichen!

Schleiden, Markt 30 (Eingang Rückseite/Sleidanusstr.)  
Tel. 0 24 45 / 85 25 35, Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr  
Leiterin: Beatrix Rodenbüsch

**studienkreis**  
> Nachhilfe.de

## Die Liebfrauenhof Schleiden GmbH

bietet am und im Schloß Schleiden:

- Dauer- und Kurzzeitpflege
- Gerontopsychiatrische Wohngruppe
- Vielfältiges Beschäftigungsangebot
- Betreutes Wohnen
- Gottesdienste

Liebfrauenhof  
Schleiden

Liebfrauenhof Schleiden GmbH  
Vorbürg 16 · 53937 Schleiden · Telefon: 0 24 45 / 85 06 - 0

Hohlweg 1 | 53940 Hollerath  
Telefon: 02482-7393

WELLA  
professionelles  
MEISTERBETRIEB

HAAR  
STUDIO  
FRANZEN

Ihr Spezialist für Haarfarben und professionelle Strähnentechniken.

Notruftafel	Seite 2
Aktuelles aus den Ortsteilen	Seite 3
Amtliche Bekanntmachungen	Seite 4
Verwaltung und Stadtrat informieren	Seite 5
Aktuelles aus den Ortsteilen	Seite 6-7
Eifelblick	Seite 9
Gewerbefest in Herhahn	Seite 10-13
Aktuelles aus den Ortsteilen	Seite 14
Verwaltung und Stadtrat informieren	Seite 15
Großer Terminkalender	Seite 16-17
Glückwünsche	Seite 17
Aktuelles aus den Ortsteilen	Seite 18
Verwaltung und Stadtrat informieren	Seite 19

Die Bürger-Info *aktuell* wird herausgegeben von der Stadt Schleiden · Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89-0 · Fax: 0 24 45-89-250 · www.schleiden.de

Verantwortlich für den Inhalt: Der Bürgermeister  
Amtlicher Teil: Stadt Schleiden

Redaktion: Stadt Schleiden · Fachbereich 0  
Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89 112 · Fax: 0 24 45-89 250  
eMail: kerstin.wielspuetz@schleiden.de

Mit Namen oder Abkürzungen gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingereichte Manuskripte, Fotos etc. übernehmen wir keine Haftung.  
Gestaltete und veröffentlichte Texte und Anzeigen dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung reproduziert oder nachgedruckt werden.

Produktion und Anzeigenverwaltung:  
SIMAG Mediakontakt · Fuggerstr. 48 · 52152 Simmerath  
Tel: 0 24 73-90 94 03 · Fax: 0 24 73-90 94 14  
eMail: foerster@simag-werbung.de

## Die nächste Ausgabe

der Bürger-Info *aktuell* erscheint am 31. Mai 2008 · Anzeigen- und Redaktionsschluss: 19. Mai 2008

## Aktuelles aus den Ortsteilen

# Criminale 2010 in der Nordeifel

### Vorbereitungen der „Soko Criminale 2010“ haben begonnen

Am 7. April 2008 traf sich in Gemünd im M Quadrat die „Soko Criminale 2010“, um die Vorbereitungen für dieses einmalige Krimi – Event feierlich aus der Taufe zu heben.

Zum Auftakt der Vorbereitungen waren eingetroffen: Jaques Berndorf, Carola Clasen, Andreas Izquierdo, Rudolf Jagusch, Monika

Kramp und Ralf Kramp. Diese besprachen die Aufgabenteilung, die weitere Planung und die Möglichkeiten der Finanzierung der Criminale. Von Seiten der Region waren Sophia Eckerle, TST, und Ralf Hergarten, Stadt Schleiden, anwesend.

Die Idee, die Criminale 2010 in die Stadt Schleiden zu holen und daraus eine

Criminale „Nordeifel“ zu machen, wurde schon 2006 von Ralf Kramp und Ralf Hergarten geboren. Aus ersten Überlegungen wurde eine konkretere Idee, und 2006 gab Ralf Hergarten die Bewerbung anlässlich der Criminale in Koblenz bekannt. Diese wurde mit überwältigender Mehrheit vom „Syndikat“, der Vereinigung deutschsprachiger Kriminalautoren, angenommen und die Nordeifel als Veranstaltungsort bestätigt. Damit reiht sich Schleiden als zentraler Ort in die Reihe von Wien, Koblenz, Essen, und vielen anderen Orten, die die Criminale bereits austragen durften.

Die Größenordnung der Criminale machte jedoch sofort klar, daß „das eine Nummer zu groß für uns allein ist“, so Bürgermeister Ralf Hergarten. Deshalb sprachen Sophia Eckerle und er

bereits mehrere Bürgermeister – Kollegen rund um den Nationalpark an, und begeisterten diese sofort für die Idee, die ganze Region um den Nationalpark zum Austragungsort zu machen.

Für die Criminale 2010 werden knapp 200 Krimiautoren erwartet, die fünf Tage lang an den verschiedensten Orten Lesungen veranstalten.

Neben Ideen für die Finanzierung dieses Events wird in der nächsten Zeit auf „die Suche nach besonderen Orten“ für Krimi-Lesungen gegangen. Wer einen solchen Ort kennt und gern als Veranstalter für eine solche Lesung auftreten möchte, oder am Sponsoring für die Criminale 2010 interessiert ist, kann sich gern mit Sophia Eckerle, Touristik Schleidener Tal e. V., in Verbindung setzen (eMail: sophia.eckerle@schleiden.de). ■

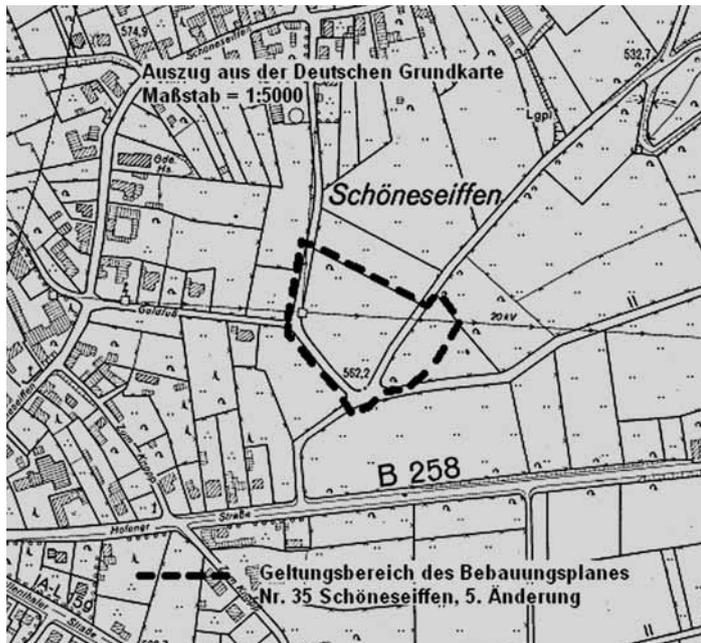


**Bekanntmachung**

**Bebauungsplan Nr. 35 Schönesseiffen,  
5. Änderung; hier: Veröffentlichung des  
Aufstellungsbeschlusses**

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 30. März 2006 die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 35 Schönesseiffen, 5. Änderung beschlossen. Gemäß § 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) mache ich den vom Stadtrat gefassten Aufstellungsbeschluss hiermit ortsüblich bekannt. Der betroffene Bereich ist der mitveröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Schleiden, den 15. April 2008  
Bürgermeister Hergarten

**Rentensprechtag in Schleiden**

Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland führt am

**20. Mai 2008**

im Rathaus Schleiden, Blankenheimer Straße 2-4, Zimmer 011, in der Zeit von 8.30 bis 12.30 und von 13.30 bis 15.30 Uhr (nach Terminvereinbarung) eine Rentenberatung durch. Die Termine für nachmittags können unter Telefon: 02445-89125 abgesprachen werden.

Die Beratungen werden für alle Zweige der Rentenversicherung durchgeführt, d.h. neben der Deutschen Rentenversicherung Rheinland (ehemals LVA) auch für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung Bund (ehemals BfA), Knappschaft, Seekasse oder Bundesbahnversicherungsanstalt.

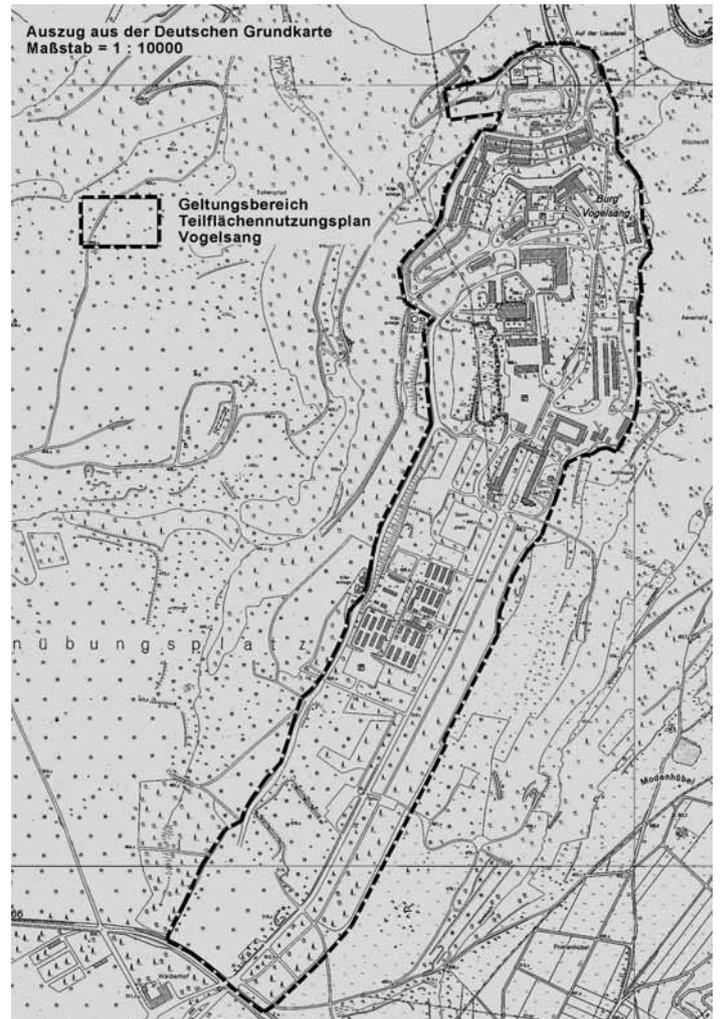
Ohne Personalausweis bzw. Reisepass ist aus datenschutzrechtlichen Gründen keine Auskunft möglich. Sollte eine Auskunft für einen Dritten gewünscht werden, ist die Vorlage einer Vollmacht erforderlich.

**Bekanntmachung**

**Teilflächennutzungsplan Vogelsang  
hier: Veröffentlichung des Aufstellungsbeschlusses**

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 25.10.2007 die Aufstellung des Teilflächennutzungsplans Vogelsang beschlossen. Gemäß § 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) mache ich den vom Stadtrat gefassten Aufstellungsbeschluss hiermit ortsüblich bekannt. Der betroffene Bereich ist der mitveröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Schleiden, den 9. April 2008  
Bürgermeister Hergarten

**Energieberatung**

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale in Schleiden findet am **7. Mai 2008 von 13.00-16.30 Uhr** im Rathaus Schleiden, Raum 011 (Erdgeschoss Hauptgebäude), statt.

Die Beratung kostet 5,- €. Eine Terminvereinbarung unter 02251-52395 ist erforderlich.

**Sitzungsplan**

Donnerstag, 8. Mai 2008, 18.00 Uhr  
**Stadtrat**



# Eine leuchtende Freundschaft wird 30 Jahre alt



Atlantik gelegen, touristisch orientiert. Die große Entfernung von über 1000 km gab den Stadtverordneten allerdings zu denken. Diese wurden von Dr.

Bénard, dem französischen Bürgermeister aber mit der Aussage entschärft, dass sie eine Partnerschaft mit einer deutschen Stadt eingehen möchten und sie immer mindestens 1000 km zu fahren hätten. Der Stadtrat stimmte einstimmig dafür eine Partnerschaft mit Pont-l'Abbé einzugehen.

Am 16. September 1978 wurden die Partnerschaftsurkunden in Schleiden und am 2. Juni 1979 in Pont-l'Abbé

unterschrieben. Die Verschwiebung wurde auf beiden Seiten freudig gefeiert. Es wurde ein Ausschuss installiert, der sich um die Ausgestaltung und Organisation der Aktivitäten der Partnerschaft kümmern sollte. Dieses Gremium setzte sich aber aus so vielen Vertretern von Kommune, Kirche, Vereinen usw. zusammen und war zusätzlich noch an die Zwänge eines Haushalts einer Ausgleichsstock-Kommune gebunden, dass sich eine gewisse Trägheit einstellte. Motivierte Bürger der Stadt gründeten dann 1982 einen Verein zur Förderung der Partnerschaft Pont-l'Abbé – Schleiden (VFP). Um die Interessen der Stadt zu wahren, waren Bürgermeister und Stadtdirektor laut Satzung im Vereinsvorstand.

Der neue Verein förderte und organisierte Fahrten und Begegnungen von Schulen, Gruppen und Vereinen, regelmäßig ist er auch heute noch Veranstalter von Touristenfahrten und Ferienfreizeiten.

Heute kann gesagt werden, dass die Entwicklung der Partnerschaft ohne den Verein bei weitem nicht so schnell von statten gegangen wäre. Aus diesem Grund wird auch das 30-jährige Jubiläum groß gefeiert.

Dieses Jahr hat die Stadt Schleiden aber doppelten Grund zur Freude, denn das Fest kann unter anderem am frisch renovierten Turm auf dem Pont-l'Abbé-Platz gefeiert werden. Mit Hilfe vieler Sponsoren und tatkräftiger Unterstützung von vielen Freiwilligen ist es dem VFP gelungen den Turm zum

Fest wieder in alter Frische erstrahlen zu lassen. Hierfür allen Beteiligten nochmals „Herzlichen Dank“ ■



Im Jahre 1977 erhielt der damalige Bürgermeister der Stadt Schleiden, Herr Dr. Herbert Hermesdorf, vom Rat den Auftrag eine Partnerstadt für die Stadt Schleiden im benachbarten Ausland zu finden. Nachdem er fündig geworden war präsentierte er dem Rat die bretonische Stadt Pont-l'Abbé, eine Schulstadt wie Schleiden mit ca. 7000 Einwohnern und, da am

## Festprogramm:

### Donnerstag, 1. Mai

- 11.00 Uhr Empfang der Gäste in der Innenstadt
- 17.00 Uhr Festakt in der Aula des SGS
- 19.00 Uhr Rustikaler Abend rund um den Pont-l'Abbé-Turm für alle Freunde der Bretagne

### Freitag, 2. Mai

- Tagestour mit Rheinschifffahrt
- 18.00 Uhr Ökumenischer Wortgottesdienst in der Schlosskirche

### Samstag, 3. Mai

- Vormittag zur freien Verfügung
- 14.00 Uhr Besichtigung Vogelsangs mit Flugschau der Greifvogelstation Hellenthal
- Bunter Abend im Gemünder Kursaal für geladene Gäste

### Sonntag, 4. Mai

- 9.30 Uhr Abreise der Gäste

# 11. Eifeler PAPSTAR Crossduathlon am 18. Mai 2008

In diesem Jahr werden beim 11. Eifeler PAPSTAR Crossduathlon gut über 250 Athleten/innen erwartet. Die Schirmherrschaft wurde von Bürgermeister Ralf Hergarten übernommen. Am Samstag, den 26. April findet um 16.00 Uhr eine Streckenbesichtigung mit dem MTB statt. Treffpunkt ist der Schleidener Sportplatz. Interessierte sollten unbedingt mit Helm mitfahren.

**Eifeler-Crossduathlon**  
7 km Laufen

21 km MTB  
3,3 km Laufen  
Start 13.30 Uhr  
Bike-Strecke wieder crossiger als im Vorjahr, gleiche Laufstrecken. Wertungen für Einzelstarter der Jahrgänge 1990 und älter. Altersklasseneinteilung nach der Sportordnung der Deutschen Triathlon Union (DTU); Staffelfwertungen mit je einem Biker und einem Läufer pro Staffel; separate Teamwertung für die ersten drei eines Vereins – keine Lizenz notwendig!  
Für Inhaber einer gültigen

DTU-Lizenz aus NRW automatische Wertung für die Landesmeisterschaft

Siegerehrung gegen 16.30 Uhr

### Eifeler Mini Crossduathlon

2 km Laufen

7 km MTB

1 km Laufen

Start 11.45 Uhr

Das Rennen für den Nachwuchs der Jahrgänge 1991 bis 1998, Jugend A+B und Schüler A+B, ist die dritte Station im Nachwuchs Cup. Die besten vier Ergebnisse

kommen in die Wertung.

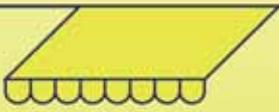
Offene Wertung ab Jahrgang 1990 und älter. Staffelfwertungen mit je einem Biker und einem Läufer pro Staffel – keine Lizenz notwendig!

Siegerehrung während der langen Distanz

Weitere Information über Streckenführung, Höhenprofile etc. unter [www.eifeler-crossduathlon.de](http://www.eifeler-crossduathlon.de). Meldungen und aktuelle Meldelisten bei [www.br-timing.de](http://www.br-timing.de) ■

## Markisen und Sonnenschutz Schmitz

- Markisen
- Wintergartenbeschattung
- Plisseé - Jalousien
- Vertikal-Lamellen
- Sonnenschirme



Oberhausen • Hillenhardt 4 • 53937 Schleiden  
Tel. 02445/1544 Fax. 852684



## Energiespar-Abend zum Thema

“Niedrigere Heiz- und Energiekosten = mehr Lebensqualität”

<b>Heizöl</b> <small>40l (10 kWh)</small>	<b>0,79<sup>9</sup></b>	<p>Wie auch Sie zukünftig trotz steigender Energiepreise Ihre <b>Heiz- und Energiekosten bis zu 50% senken</b> und gleichzeitig Ihre Lebensqualität erhöhen, erfahren Sie bei unserem</p> <p><b>4. Energiespar-Abend</b> am <b>Mittwoch, 7. Mai 2008 um 19:00 Uhr</b> im Kurhaus Schleiden-Gemünd, Kurhausstraße 5, Raum "Kleiner Kursaal".</p> <p>Wegen <b>begrenzter Teilnehmerzahl</b> bitten wir um eine <b>Anmeldung</b> bis zum 7. Mai per Telefon, Fax oder E-Mail.</p>
<b>Erdgas</b> <small>60m³ (20 kWh)</small>	<b>0,71<sup>9</sup></b>	
<b>Holz-Pellets</b> <small>40 kg (10 kWh)</small>	<b>0,39<sup>9</sup></b>	
<b>Sonne</b>	<b>0,00<sup>0</sup></b>	



**Haustechnik  
BERNERS**  
Freude an Wärme und Bad

Josef Berners GmbH · Bronsfeld 7 · 53937 Schleiden-Bronsfeld · Tel. 0 24 45-75 45 · Fax 84 54  
Internet: [www.haustechnik-berners.de](http://www.haustechnik-berners.de) · E-Mail: [kontakt@haustechnik-berners.de](mailto:kontakt@haustechnik-berners.de)



# Das BLAUE Telefonbuch

Der ganze Kreis Euskirchen – in einem Buch – kostenlos in jedes Haus!

Kostenlose  
Verteilung durch  
Wochenspiegel-Boten  
an alle erreichbaren  
Haushalte!



Mit praktischen  
Griffleisten  
für alle 11 Städte  
und Gemeinden!



Alle Einträge  
mit Postleitzahl  
und Ortsteilen!



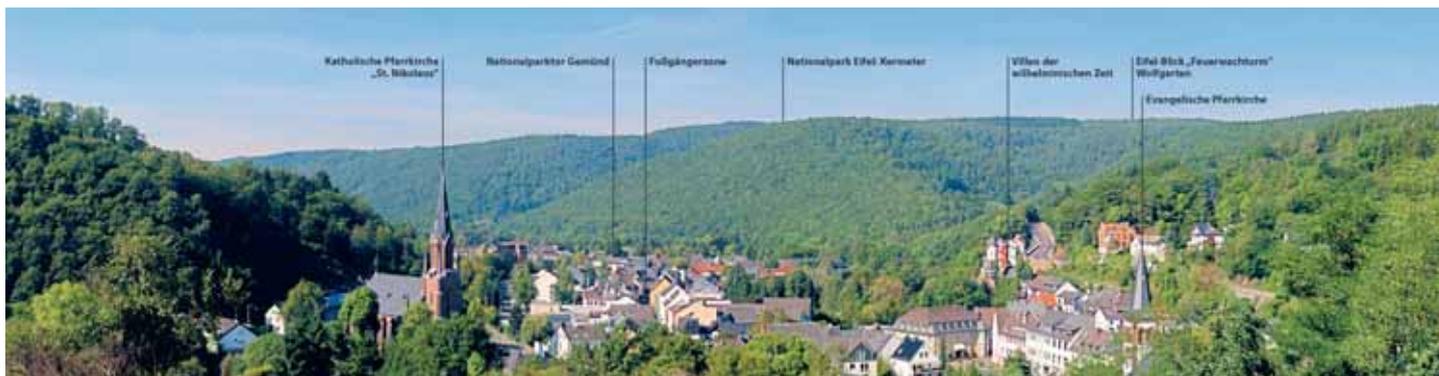
Mit Branchenbuch  
für den ganzen  
Kreis Euskirchen!



Einfach gut finden!



Telefon- und  
Branchenbuch



## Eifelblick Gemünd-Kreuzberg

Der Kreuzberg liegt auf einer Höhe von 370 Metern über dem Meeresspiegel und bietet dem Besucher einen herrlichen Blick über Gemünd. Der kleine Ort liegt geschützt an den

Hängen des Kermeter-Hochwaldes und ist wegen seines Reizklimas ein anerkannter Kneipp-Kurort. Seinen Namen erhielt Gemünd durch seine Lage an der Mündung des Flüsschens Olef in die Urft.

Der Ort grenzt direkt an den Nationalpark Eifel und stellt daher einen guten Ausgangspunkt für Ausflüge und Wanderungen dar.

Die Wasserkraft der Urft, Eisenerzvorkommen und der Wald zur Holzkohlegewinnung waren hier die Voraussetzungen für eine blühende Eisenindustrie vom Spätmittelalter bis ins 19. Jahrhundert. Noch Anfang des 20. Jahrhunderts waren weite Flächen des Kernmeters mit Heide und Buschwerk bedeckt, da der Wald fast vollständig der Eisenverhüttung zum Opfer gefallen war. Um den Eifel-Blick am Kreuzberg zu erreichen, folgen Sie den gekennzeichneten Wanderwegen

(Hauptwanderweg 4 und 11 des Eifelvereins). Auch vom Eifelsteig ist der Eifel-Blick als Abstecher ausgeschildert.

GPS-Koordinaten (WGS 84):  
N 50° 34.165' E 006° 30.150'

Weitere Eifelblicke im Internet unter: [www.eifel-blicke.de](http://www.eifel-blicke.de) ■

**Alles was Autos Spaß macht... gibt's bei uns!**

**Besuchen Sie uns!**

**reinartz**  
Autoteile ▶ Autozubehör

**SCHLEIDEN**  
Gemünder Str. 16  
Tel. 0 24 45-9112 46 [www.reinartz-autoteile.de](http://www.reinartz-autoteile.de)



### Das Klimaschutzprogramm von ÖkoFEN

Heizen mit System vom Spezialisten der Pellets-Heiztechnik

**Unser Angebot:**

- Pelletsheizungen von 8-56 kW (Kaskaden bis 224 kW), optional mit externer Aschebox
- neueste Pellets-Brennwerttechnik mit bis zu 103% Wirkungsgrad
- flexible Pellets-Lager- und Fördersysteme
- abgestimmte Solar- und Speichersysteme

Den Blauen Engel erhielt ÖkoFEN für besonders umweltfreundliche und energiesparende Pelletsheizungen.

**Kontakt**  
ÖkoFEN Regionalvertretung  
**neue WÄRME EIFEL**  
Hartmut Klein, Neuhof 74  
53940 Hellenthal-Udenbreth  
Tel.: +49 (0) 24 48/ 71 25 76;  
[www.neuewaerme-eifel.de](http://www.neuewaerme-eifel.de)

**ÖkoFEN**  
PELLETSHEIZUNG

• komfortabel • klimaneutral • wirtschaftlich

[www.oekofen.de](http://www.oekofen.de)



Am 11. Mai 2008 findet von 10.00–18.00 Uhr zum wiederholten Male das Gewerbeifest auf dem Gelände des Gewerbegebiets Herhahn statt. Organisiert wird das Gewerbeifest von der Interessengemeinschaft Gewerbeifest Herhahn mit Unterstützung durch die Stadt Schleiden.

Im Mittelpunkt des Geschehens stehen die ortsansässigen Betriebe, die an diesem Tag ihre Tore öffnen werden, so dass sich die Besucher ein Bild von den unterschiedlichen Leistungsmög-

lichkeiten machen können. Neben Firmen aus dem Gewerbegebiet Herhahn präsentieren sich auch Unternehmen aus dem gesamten Stadtgebiet.

Zum ersten Mal in diesem Jahr wird auf dem Gelände der Firma Rick eine Veranstaltungsbühne aufgebaut, zu dem befindet sich auf dem Gelände bei Holzbau Engel ein Ausstellerzelt, in dem sich kleinere Unternehmen aus der Region präsentieren.

Auch das restliche Rahmenprogramm des diesjähri-

gen Gewerbeifestes kann sich sehen lassen. So können sich die Besucher in einem Korb, der an einem großen Kran befestigt ist, auf eine Höhe von 50 Metern hochziehen lassen. Für alle, die keine Höhenangst haben, steht wie bei jedem Gewerbeifest ein

Hubschrauber zur Verfügung, der mit Rundflügen über die gesamte Region lockt. Besonders empfehlenswert ist ein Flug über den Nationalpark Eifel und Vogelsang. Weiterhin ist in diesem Jahr ein Segelflieger der Dahlemer Binz zu Gast. Die

## Leben mit Naturstein

### Wohnen in Cotto

- Fliesenleger-Meisterbetrieb
- Fachunternehmen für Cotto- & Antikmarmor
- Verlegung / Nachbehandlung / Pflege
- Schleif- und Poliertechnik für Naturstein

53925 Kall-Rinnen, Bergstraße 16, Telefon 0 24 41-58 95  
www.ceramix-winter.de · eMail: Ceramix-Winter@t-online.de



## F. J. ESCH

Feuerlöscher Prüf- & Füllservice  
Fachkraft für Arbeitssicherheit



53937 Schleiden  
Gewerbegebiet Herhahn

02444  
91033



Drive your way™



„Ganz schön große Klappe.“

„Und im Gegensatz zu dir steckt auch viel dahinter.“

**Der neue Hyundai i30cw.**  
Der neue beste Freund. Jetzt auch als Kombi.  
Ab 16.990 EUR.

4 Motorisierungen, 4 Ausstattungslinien, bis zu 1.395 l Kofferraumvolumen, 6 Airbags, ESP, ABS, aktive Kopfstützen vorn, Isofix, Klimaanlage mit kühlbarem Handschuhfach, Audiosystem mit CD-Radio und MP3-Funktion, USB- und AUX-Anschlüsse u. v. m.

**HYUNDAI KLÄHS**  
Rescheid 59 · 53940 Hellenthal · Tel. 02448-283



Abbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.  
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) und CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): von 4,9 l (kombiniert) und 128 g für den i30cw 1.6 CRDi bis zu 7,6 l (kombiniert) und 182 g für den i30cw 2.0 GLS (Automatik).



Firma PAPSTAR lockt, wie beim letzten Gewerbefest, mit einem Sonderverkauf.

In diesem Jahr präsentiert sich auch die Hilfsgruppe Eifel mit einem Infostand im Ausstellertent. Fast bei jedem Aussteller befindet sich eine Spendenbüchse, deren Erlös

der Hilfsgruppe zugute kommt. Helfen auch Sie mit einer kleinen Spende! Für das leibliche Wohl ist sowohl in flüssiger als auch in fester Form bestens gesorgt. Parkplätze befinden sich auf dem Gelände der Firma Spedition Daniel. ■



**HEIMTIERMARKT**  
*Habekost*

**Reitsport • Hund • Katze • Nager  
Vogel • u.v.m.**

**Uwe Habekost**  
Kölner Straße 72-74 | 53940 Hellenthal  
Fon: 02482-606217 | Mobil: 0178-3911384  
[www.heimtiermarkt-habekost.de](http://www.heimtiermarkt-habekost.de)

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 9.00-12.30 Uhr  
und 14.30-18.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr

Wir pflegen  
Sie auch Zuhause...

**Seit 35 Jahren im Dienste älterer Menschen.  
Nutzen Sie unsere Erfahrungen!**

Bei Ihnen zu Hause im Altkreis Schleiden

- Mobile Alten- und Krankenpflege
- Essen auf Rädern
- Wohnungsreinigung und Gartenpflege
- Stundenweise Betreuung

jetzt auch  
Hausnotruf!

In unserem Stammhaus im Kurort Gemünd

- Kurzzeitpflege bei Urlaub oder Verhinderung Ihrer Pflegeperson
- Stationäre Pflege und Betreuung aller Pflegestufen
- Fachabteilung Gerontopsychiatrie

Im Betreuten Wohnen in Kall am Neuen Markt:

- Betreutes Wohnen in seniorengerechten Wohnungen

**Wir bieten auch Ihnen ein ganz persönliches  
Betreuungskonzept!**

**EVA**  
Stiftung **Ev**angelisches **Al**ten- und **Pf**legeheim Gemünd  
Tel.: 0 24 44 / 95 15 0 • Dürener Str. 12 • Gemünd

Hotline 02482/2184 • [www.murk-reisen.de](http://www.murk-reisen.de)

## MURK-REISEN

8 Tage im 4 Sterne-Hotel  
„Kirchenwirt“ von Sa 12.07.  
bis Sa 19.07.2008

**Reith im Alpbachtal**

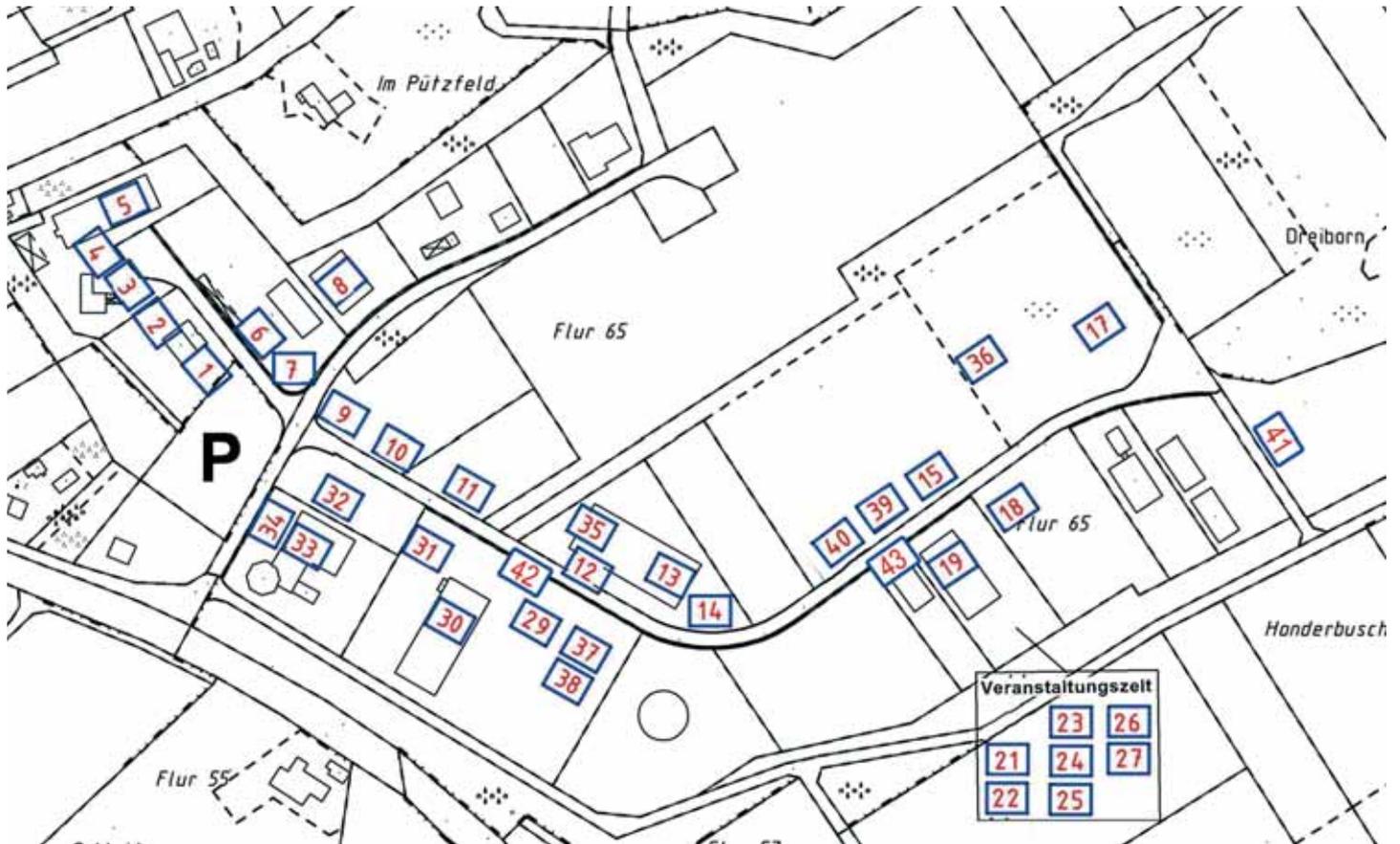
Das bieten wir Ihnen:

- Murk-Reisen Wohlfühl-Paket
- Begrüßungsgetränk
- Frühstücksbuffet
- 4-Gang-Wahlmenü mit Salatbuffet bzw. 1x Tiroler Schmankerlbuffet, 1x Festmenü
- 1x Gartenfest (wetterabhängig)
- Ausflug Achensee und Zillertal
- Alpenrundfahrt mit Reiseleitung
- Geführte Wanderung mit der Wirtin des Hauses (optional)
- Möglichkeit zum Luftgewehrschießen im Reither Schützenheim (2 € p.P.)
- Tanz- und Unterhaltungsabend

NEU!

649,- €  
EZZ: 63,- €

**MURK REISEN** GmbH • Im Tal 50 • 53940 Reifferscheid  
Telefon: 02482/2184 • Fax: 02482/1781  
E-Mail: [Murk.Reisen@t-online.de](mailto:Murk.Reisen@t-online.de) • [www.murk-reisen.de](http://www.murk-reisen.de)



Im Pützfeld 2 · 53937 Schleiden-Herhahn · ☎ 02444-911193  
[www.gundj-hydraulik.de](http://www.gundj-hydraulik.de)



**Groß & Jöbges**

Hydraulik-Schlauch-Service · Industriehandel  
 Takeuchi-Baumaschinen-Service  
 Baumaschinen-Vermietung · Kaeser Kompressoren  
 Humbaur-Anhänger

**MHE**

Martin Hennes Elektrotechnik

Römerstraße 28 Tel.: 02444-2481  
 53937 Schleiden-Herhahn Fax: 02444-912309  
 Info@MHE-Online.info www.MHE-Online.info

- Elektroinstallationen
- Netzwerktechnik
- Industrieanlagen
- Wärmepumpen

**Wärmepumpen für Bauherren und Sanierer**



**Beratungs- und Informationsstand**

**Gewerbefest in Herhahn**  
**11. Mai 2008, 10.00 - 18.00 Uhr**

Stand-Nr. 39 (Auf dem Stock)

Besuchen Sie uns an unserem Stand und nehmen Sie am Gewinnspiel teil. Als Gewinn winkt Ihnen ein portabler DVD-Spieler.



Energie Nordeifel GmbH & Co. KG  
 Rind um die Uhr Hindenburgstraße 13 53925 Kall  
 02441/82-300 [www.ene-strom.de](http://www.ene-strom.de)



## Ausstellerverzeichnis

- 1 ABC Service Esch
- 2 Breuer, Jürgen
- 3 Jenniches Treppen
- 4 Ceramix Winter
- 5 Hansch & Möhrer GmbH & Co. KG
- 6 Groß & Jöbges Hydraulik GmbH
- 7 Garten- und Landschaftsbau Pütz
- 8 Holzbau Feld
- 9 Kurth Autokrane
- 10 Martin Hennes Elektrotechnik
- 11 Egon Joisten
- 12 Weimbs Haustechnik GmbH & Co. KG
- 13 Fliesenleger Michael Knips
- 14 Charterbusreisen F. Knips
- 15 Auto Hermann Klähs
- 17 Hubschrauberlandeplatz
- 18 Murk Reisen GmbH
- 19 Holzbau Engel
- 21 Caritaspflegestation
- 22 Hilfsgruppe Eifel
- 23 Nextprint24 GbR
- 24 Provinzial Versicherungen
- 25 Stadtbibliothek Schleiden
- 26 Stiftung ev. Alten- und Pflegeheim
- 27 Tiernahrung Habekost
- 29 Veranstaltungsbühne
- 30 PAPSTAR
- 31 Autohaus Wiluda GmbH
- 32 Autohaus Hörnchen
- 33 Zeyen Tortechnik
- 34 AVISPA Insektenschutzgitter
- 35 Nationalparkforstamt Eifel
- 36 Segelflieger der Dahlemer Binz
- 37 Dachtechnik Sajonskowski
- 38 Live Tattoo Gabriele Schmidt
- 39 Kreis-Energieversorgung Schleiden GmbH
- 40 Planungsbüro und Schlüsselfertigbau F. Wielspütz
- 41 Arbeiterwohlfahrt
- 42 Imbiss-Betrieb Steffens
- 43 Fly-Safe Insektenschutzgitter

## Bühnenprogramm:

- 11.00 bis 12.30 Uhr  
Konzert MV Eifelklänge Herhahn
- 13.00 bis 14.00 Uhr  
Brandschau
- 15.00 bis 15.45 Uhr  
Uwe und Kinder
- 16.00 bis 17.30 Uhr  
Musikband Tonträger





**Egon Joisten**  
**Tragschrauber - Service**

**Rundflüge - Fotoflüge**  
Flugplatz Dahlemer Binz, 53949 Dahlem  
Geschäftssitz: Trierer Str. 5-9 53937 Schleiden

**02445-8517999 oder 0151-11639301**

Planungsbüro GmbH & Co. KG Trierer Str. 5-9, 53937 Schleiden

**Mein Handwerker Haus**  
[www.meinhandwerkerhaus.de](http://www.meinhandwerkerhaus.de)

Wir planen und bauen Ihr  
individuelles  
Massiv- oder Holzhaus

- Schlüsselfertig
- Mitbauhaus
- Energiesparhaus
- Grundstücksvermittlung
- Fördermittel / Finanzierung



**Tel.: 0 24 45 / 85 26 37**

Trierer Str. 5-9, 53937 Schleiden



**Ingenieur- / Meisterbetrieb**

**Hochbau  
Holzbau  
Dachtechnik**

**Tel.: 02445-852620**

# Kurkonzerte

Von Juni bis September finden in Gemünd sonntags kostenlose Kurkonzerte statt.

Musikvereine aus der Region erfreuen das Publikum mit einer Reise durch die bunte Musikwelt. Bei gutem

Wetter finden die Kurkonzerte, wenn nicht anders angekündigt, jeweils um 16.00 Uhr im Musikpavillon

im Kurpark statt, und bei weniger gutem Wetter im benachbarten Kurhaus. ■



Diese Musikvereine geben ebenfalls in diesem Jahr Kurkonzerte in Gemünd

## Kurkonzerte 2008 · Gemünd Kurzentrum 16.00 Uhr · Eintritt frei

Donnerstag	01.05.08	Fanfaren Gruppe De Stefaantjes
Sonntag	04.05.08	Akkord Monschauer Land
Sonntag	11.05.08	Bergmusikanten Ettelscheid
Sonntag	18.05.08	Musikverein Schmidtheim
Sonntag	25.05.08	Musikverein Schöneseffen
Sonntag	01.06.08	Jugendblasorchester Rescheid
Sonntag	08.06.08	Musikverein Urft
Sonntag	15.06.08	Bergmusikanten Ettelscheid
Sonntag	22.06.08	Concordia Dreiborn
Sonntag	29.06.08	Musikverein Sistig-Krekel
Samstag	05.07.08	Musikgruppe Four Men, 14.30–16.00 Uhr Kurparkfest
Sonntag	13.07.08	Melody – Mix - Band
Sonntag	20.07.08	MV Sistig-Krekel, ab 15.00 Uhr Schützenfest
Sonntag	27.07.08	Musikzug Feuerwehr Stolberg
Sonntag	03.08.08	Weissr. Virtuosen Duo
Sonntag	10.08.08	Musikverein Ripsdorf
Sonntag	17.08.08	Lommersdorfer Musikanten
Sonntag	24.08.08	Melody – Mix - Band
Sonntag	31.08.08	MV Eifelklänge Herhahn
Sonntag	14.09.08	Musikverein Sötenich
Sonntag	21.09.08	Mundharmonikagruppe
Sonntag	28.09.08	Concordia Dreiborn

**POLSTER-STAUDEN**  
Aubrieta, Azalea, Iberis, Saxifraga  
0.99€

Hallo Kinder!  
Holt euch jetzt gratis das neue Grüneckebei-Führungs-Heft!

grün erleben - viel Spaß dabei!  
80 x in Deutschland · www.gruen-erleben.de

**Schaar**  
grün erleben

Furtstraße 26 · 52925 Kall (Scheven)  
Tel. 0 24 41 / 84 45  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr, Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

# Grundstücksverkauf

Die Stadt Schleiden verkauft das am Ortsrand von Schleiden an der Straße „An der Eiche“ gelegene Baugrundstück Gemarkung Schleiden, Flur 5, Flurstücks-Nr. 172, in einer Gesamtgröße von 884 m<sup>2</sup>. Das Grundstück ist voll erschlossen und liegt etwa zehn Gehminuten vom Stadtzentrum entfernt.

Der Bebauungsplan sieht eine eingeschossige Bauungsmöglichkeit mit einer baulichen Ausnutzung von

40 Prozent vor (WR I, 0,4). Die vorgeschriebene Dachneigung beträgt 15–40°. Eine Firstrichtung ist nicht vorgeschrieben.

Der Grundstückskaufpreis liegt bei 36,00 €/m<sup>2</sup>. Das Grundstück unterliegt einer Bauungsverpflichtung innerhalb von fünf Jahren.

Weitere Auskünfte erteilt Herr Gehlen vom Fachbereich 1 der Stadt Schleiden, Telefon: 02445/89205, eMail: rolf.gehlen@schleiden.de. ■



**AUTO Mertens**

Gemünder Straße 18  
53937 Schleiden  
Tel.: 02445-85 25 97

- Reparaturen aller Fabrikate
- An- und Verkauf
- Reifenhandel / Klimageservice
- TÜV & AU täglich

Der Sommer kommt!  
Räderwechsel  
nur 15,-

## Wir verwirklichen Ihren Wunsch nach Eigentum!

### Zwei starke Partner:

Firma Vieten Immobilien OHG und VR-Bank Nordeifel eG arbeiten gemeinsam exklusiv für Sie in der Nordeifel.

  **Vieten**  
Seit 1972  
*Immobilien* OHG

Telefon 02443/5323  
vieten-immobilien@t-online.de  
www.vieten-immobilien.de

 **VR-Bank Nordeifel eG**

Telefon 02445/95020  
info@vr-banknordeifel.de  
www.vrbanknordeifel.de

**Schieben Sie Ihre Wünsche nicht auf die lange Bank –  
Kommen Sie zu den Spezialisten!**

Tragen Sie Ihre Veranstaltung direkt online im Veranstaltungskalender auf [www.schleiden.de](http://www.schleiden.de) ein. Ein Online-Formular in der Rubrik „Aktuelles“ ermöglicht, dass Sie Ihre Veranstaltungstermine direkt in die Datenbank eintragen können. Nach Überprüfung wird die Veranstaltung freigeschaltet. Alle dort eingetragenen Veranstaltungen erscheinen automatisch in der „Bürger-Info aktuell“ und im 3-monatigen Veranstaltungskalender des Nationalpark-Tores Gemünd.

- |  |   |
|--|---|
| <p>01.05.2008–<br/>04.05.2008</p> <p><b>Feierlichkeiten zum 30jährigen Vereinsjubiläum des Partnerschaftsvereins Pont`L Abbé – Schleiden</b><br/>Ort: Schleiden, Innenstadt<br/>Siehe auch Artikel Seite 6</p> <p>01.05.2008</p> <p><b>Maiwanderung im Bereich Wolfgarten</b><br/>Imbiss in Wolfgarten<br/>Wanderführer: Ingeborg Mielich<br/>Veranstalter: Eifelverein OG Dreiborn<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Dreiborn, Parkplatz am Jugendheim, 11.30 Uhr</p> <p>01.05.2008</p> <p><b>Familienwanderung mit den Waldführern des Nationalparks Eifel</b><br/>Auf der ca. 5 km langen Route gibt es allerhand zu entdecken. Wer gut aufpasst und mitmacht, wird am Ende mit einem Überraschungsgeschenk belohnt.<br/>Veranstalter: Touristik Schleidener Tal e.V.<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Gemünd, Nationalpark-Tor, 10.00 Uhr<br/>Weitere Infos: 02444–2011<br/>Eintritt: kostenlos</p> <p>01.05.2008<br/>08.05.2008<br/>15.05.2008<br/>22.05.2008<br/>29.05.2008</p> <p><b>Seniorenwanderung</b><br/>Gäste sind herzlich willkommen!<br/>Veranstalter: Eifelverein OG Gemünd<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Gemünd, Haus des Gastes, 15.00 Uhr</p> <p>01.05.2008</p> <p><b>Frühlingswanderung auf dem neuen Eifelsteig und der neuen Rur-Olef-Route</b><br/>geführte Wanderung unter Beteiligung der Ortsgruppen des Eifelvereins (Ltg.: W. Falkenstein) auf dem Eifelsteig bis Olef und weiter auf der Rur-Olef-Route bis Hellenthal. Zwischenstopp in Schleiden mit Führung durch die Schlosskirche durch Pfarrer Cuck anschl. kurze Mittagsrast (Rucksackverpflegung) kostenloser Rücktransfer nach Gemünd Abschluss im Kurpark mit Konzert<br/>Veranstalter: Touristik Schleidener Tal<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Gemünd, Treffpunkt: NationalparkTor Gemünd, 10.00 Uhr<br/>Weitere Infos: Tel. 02444–2011</p> <p>02.05.2008–<br/>06.05.2008</p> <p><b>Kirmes in Oberhausen</b></p> <p>03.05.2008<br/>10.05.2008<br/>17.05.2008<br/>24.05.2008<br/>31.05.2008</p> <p><b>Rangertreffpunkt Gemünd</b><br/>Die Tour führt Sie auf verschlungenen Pfaden durch die Eichenwälder auf die Höhen des Kermeters. Nicht für Kinderwagen geeignet!<br/>Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Gemünd, Nationalpark-Tor, 10.30–13.30 Uhr</p> <p>04.05.2008<br/>11.05.2008<br/>18.05.2008<br/>25.05.2008<br/>01.06.2008</p> <p><b>Rangertour Vogelsang-Wollseifen-Route</b><br/>Ranger begleiten Sie von der Tourist-Info im Forum Vogelsang zur Wüstung Wollseifen. Die Tour ist ca. 6,5 km lang, dauert ca. 3 Stunden und ist für Kinder geeignet.<br/>Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Herhahn-Morsbach, Vogelsang, Forum am Adlerhof, 13.00–16.00 Uhr</p> <p>04.05.2008<br/>18.05.2008<br/>01.06.2008</p> <p><b>Kutschfahrt über die Dreiborner Hochfläche Rollstuhlgerecht!</b><br/>Ab Adlerhof über Walberhof bis Wollseifen. Zusätzliche Fahrt um 16.00 Uhr möglich, wenn mindestens 8 Personen mitfahren.<br/>Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Herhahn-Morsbach, Vogelsang, Adlerhof, 11.00 Uhr und 13.30 Uhr</p> | <p>06.05.2008<br/>13.05.2008<br/>20.05.2008<br/>27.05.2008</p> <p><b>Nordic-Walking für Fortgeschrittene und Könner</b><br/>Die Gehzeit beträgt je nach Strecke ca. 1–1,5 Stunden.<br/>Veranstalter: Oswald Weimbs<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Gemünd, Treffpunkte wechseln, bitte in der Praxis erfragen! 19.15 Uhr<br/>Info und Anmeldung: 02444–1822</p> <p>06.05.2008<br/>13.05.2008<br/>20.05.2008<br/>27.05.2008</p> <p><b>Nordic-Walking</b><br/>Ca. 1–1,5 Stunden unter Leitung von Frau Eva Kirch<br/>Veranstalter: Eifelverein OG Schleiden<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Schleiden, Weihermühle an der B 258, 18.30 Uhr</p> <p>08. 05. 2008</p> <p><b>Bildvortrag „Reiseführer Nordeifel“</b><br/>mit den Autoren Bruni Mahlberg-Gräper und Jürgen Gräper, Gemünd, „Alte Schule“ 19.30 Uhr, Eintritt 3,50 €</p> <p>09.05.2008–<br/>13.05.2008</p> <p><b>Kirmes in Nierfeld</b></p> <p>10.05.2008</p> <p><b>Wanderung in den Morgen</b><br/>Wir wandern der Sonne entgegen mit anschließendem Frühstück im Franziskushaus.<br/>Wanderzeit ca. 2 1/2 Stunden.<br/>Veranstalter: Pfarrgemeinde St. Philippus und Jakobus<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Treffpunkt: Jugendheim an der Vorburg, 5.00 Uhr morgens<br/>Weitere Infos: Herr Widua Tel. 02445–7038 und Herr Michalski Tel. 02445–7994</p> <p>10.05.2008–<br/>12.05.2008</p> <p><b>Antik- und Edeltrödelmarkt in Gemünd</b><br/>Veranstalter: Oliver Gelhausen<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Gemünd, Großer Kursaal, Samstag: 10.00–17.00 Uhr / Sonntag: 11.00–18.00 Uhr<br/>Weitere Infos: Info-Telefon: 0173–4120096</p> <p>10.05.2008</p> <p><b>Die Heilkraft der Kirchen, geheimnisvolle Kräfte sakraler Stätten, und Thema „Der heilige Gral“</b><br/>Alle Interessenten sind herzlich willkommen.<br/>Veranstalter: Arbeitskreis für Geobiologie Rheinland e.V.<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Gemünd, Kurhaus, Kleiner Kursaal (oben), 09.30 bis ca. 17.30 Uhr<br/>Weitere Infos: Herrn Rademacher 02161–581021, <a href="http://www.geobiologie-rheinland.de">www.geobiologie-rheinland.de</a><br/>Eintritt: Mitglieder: 10 Euro / Gäste: 20 Euro</p> <p>11.05.2008</p> <p><b>Gewerbefest Herhahn</b><br/>Veranstalter: Interessengemeinschaft Gewerbefest<br/>Ort &amp; Uhrzeit: Herhahn, Gewerbegebiet, 10.00–18.00 Uhr<br/>Siehe auch Artikel Seite 10–13</p> |
|--|---|

Herm.-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Telefon (0 24 44) 22 12



**Autohaus Kühn GmbH & Co. KG**

Umrüsten auf

**AUTOGAS**

**Geld sparen ab dem ersten Kilometer!**

- 15.05.2008 **Wanderung ab Rotes Kreuz bei Rohren**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: 14.00 Uhr ab Nierfeld  
14.05 Uhr ab Olef
- 18.05.2008 **Nationalparktreff Dreiborn – Eifelgoldsuche im Neuntöterland – Rundwanderung um den Müsauelsberg**  
Die Teilnehmer werden gebeten Ferngläser (soweit vorhanden) mitzubringen! Die Tour ist wegen der Gesamtlänge anspruchsvoll.  
Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
Ort & Uhrzeit: Dreiborn, Wanderparkplatz Gaststätte Kaspar, 14.00 bis ca. 18.00 Uhr
- 18.05.2008 **Briefmarken-Tauschtag**  
Veranstalter: Briefmarken-Sammler Verein Kall e.V.  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Hotel Katharinenhof, 9.30 Uhr
- 18.05.2008 **11. Eifeler PAPSTAR Crossduathlon – XTerra German Tour 2008**  
Veranstalter: TuS 1908 Schleiden e.V.  
Ort & Uhrzeit: Schleiden, Sportplatz,  
1. Start 11.45 Uhr / 2. Start 13.30 Uhr  
Weitere Infos: [www.eifeler-crossduathlon.de](http://www.eifeler-crossduathlon.de)  
Siehe auch Artikel Seite 7
- 21.05.2008 **Millowitsch-Theater – 'Echt kölnisch Wasser'**  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Großer Kursaal, 20.00 Uhr  
Weitere Infos: 02444-2011
- 21.05.2008–  
25.05.2008 **Malkurs – Perspektive, Licht und Schatten**  
Dozentin: Karin Kuthe  
Ort: Gemünd, Kleiner Kursaal  
Weitere Infos: 02202-33647
- 25.05.2008 **Wandertag des Sportvereins Dreiborn**  
Ort & Uhrzeit: Dreiborn, 9.00 Uhr
- 27.05.2008 **Blutspenden**  
Veranstalter: Deutsches Rotes Kreuz  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Großer Kursaal, 14.30–20.00 Uhr
- 27.05.2008 **Gemeinsames Maisingen**  
Veranstalter: Seniorenclub Gemünd der ev. und kath. Kirchengemeinden  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kath. Pfarrheim neben der Kirche, 14.30 Uhr
- 30.05.2008–  
03.06.2008 **Kirmes in Harperscheid und Schönesseiffen**  
Ort: Harperscheid
- 30.05.2008 **Halbtagestour nach Heerlen**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Nierfeld/Olef, Abfahrt wird im Pfarrbrief mitgeteilt

## Wir gratulieren

- Herrn Handan Erdogmus**, Schleiden, Am Hähnchen 36  
zum 87. Geburtstag am 01.05.2008
- Herrn Ernst Mäder**, Ettelscheid, Ettelscheid 16  
zum 80. Geburtstag am 01.05.2008
- Herrn Andre Mertens**, Ettelscheid, Niederfeld 11  
zum 72. Geburtstag am 01.05.2008
- Herrn Fritz Köth**, Schleiden, Vorburg 16  
zum 78. Geburtstag am 04.05.2008
- Herrn Alfred Kirschgens**, Berescheid, Berescheid 17  
zum 71. Geburtstag am 07.05.2008
- Herrn Georg Müller**, Gemünd, Eibenweg 2  
zum 70. Geburtstag am 07.05.2008
- Herrn Johann Konrads**, Gemünd, Auf der Batterie 2a  
zum 88. Geburtstag am 09.05.2008
- Herrn Peter Schmitz**, Oberhausen, In der Höll 21  
zum 78. Geburtstag am 09.05.2008
- Herrn Manfred Phiesel**, Oberhausen, An der Ley 7  
zum 75. Geburtstag am 09.05.2008
- Frau Emma Kerbel**, Schleiden, Urftseestraße 75  
zum 71. Geburtstag am 09.05.2008
- Frau Anna Zimmer**, Schönesseiffen, Schönesseiffen 29a  
zum 76. Geburtstag am 10.05.2008
- Herrn Johann Hardy**, Schleiden, Hellenthaler Straße 22  
zum 80. Geburtstag am 11.05.2008
- Frau Anna Maria Schmitz-Kramp**, Oberhausen, An der Ley 5  
zum 75. Geburtstag am 11.05.2008
- Herrn Wilhelm Moersch**, Schleiden, Sternweg 10  
zum 80. Geburtstag am 12.05.2008
- Herrn Heinz Kipshoven**, Schleiden, Nierfeld 39  
zum 72. Geburtstag am 18.05.2008
- Herrn Julius Flasch**, Dreiborn, Thol 24  
zum 73. Geburtstag am 19.05.2008
- Frau Hildegard Hilgers**, Schleiden, Luxemburger Straße 10  
zum 74. Geburtstag am 20.05.2008
- Frau Margareta Kläßen**, Gemünd, Schleidener Straße 47a  
zum 73. Geburtstag am 21.05.2008
- Frau Hildegard Schmitz**, Wolfgarten, Wolfgarten14  
zum 79. Geburtstag am 24.05.2008
- Herrn Karl Reidt**, Wintzen, Selbacher Straße 11  
Zum 72. Geburtstag am 24.05.2008
- Herrn Wilfried Thiel**, Gemünd, Stesbenden 25  
Zum 70. Geburtstag am 27.05.2008
- Herrn Wilhelm Gehlen**, Broich, Kaller Straße 12  
Zum 76. Geburtstag am 28.05.2008
- Frau Maria Heinen**, Dreiborn, Burgstraße 46  
Zum 92.. Geburtstag am 29.05.2008
- Frau Josefine Jöbges**, Herhahn, Katharinenstraße 4  
Zum 72. Geburtstag am 29.05.2008
- Herrn Gustav Schink**, Bronsfeld, Zum Röesberg 12  
Zum 76. Geburtstag am 30.05.2008

# Salsa-Aerobic

**Aerobic-Elemente und Salsa zu einer schweißtreibenden Mischung kombiniert die Euch begeistern wird!**

- ab 21. Mai 2008 · 20.15 – 21.15 Uhr
- 5 x 60 Minuten (wöchentlich)
- 30,- Euro



## STEPS

**BALLETT- TANZ- & AEROBICSTUDIO**

Kurgartenstraße 1-3 · 53937 Gemünd · Fon: 02444-912071  
[www.steps-tanzschule.de](http://www.steps-tanzschule.de)

# Fußballcamp 2008 in Herhahn

Wie bereits in den vergangenen Jahren bietet die Touristik Schleidener Tal e.V. auch in diesem Jahr in bewährter Zusammenarbeit mit der Fußballschule Eifel (FSE) ein Fußball-Sommer-Camp auf der Platzanlage in Herhahn (ohne Übernachtung) an. Es ist unser Ziel, die Entwicklung der Jugendfußballer durch qualitatives Training, ausgerichtet auf Altersklassen und Kleingruppen zu fördern und neben den sportlichen Aspekten, soziale Verhaltensweisen ( Teamgeist

und Kameradschaft ) zu vermitteln.

## Leistungen im Wochencamp

Vier Tage intensive Schulung von Technik, altersgerechte Taktik, Zweikampfverhalten und Koordination. Spiele in Kleinfeldern, Fußballtennis, Spielen in der Street Soccer Anlage, Schiedsrichterlehre.

Darüber hinaus erhält jeder Teilnehmer einen Lederball und eine Getränkeflasche, zwei tägl. Obstpau-

sen, Mittagsverpflegung (Di – Fr.), sowie ein T-Shirt der Fußballschule Eifel und der Touristik Schleidener Tal und freie Getränke. Die Betreuung erfolgt durch Fußballtrainer aus der Region! Peter Decker; Willi Küpper; Udo Kremer; Wolfgang Schmitz; Werner Müller; Manfred Knie; Sylvia Risser, u.a.

Termin: 15.07.08 bis 18.07.08

Preis: 109,00 Euro

Beginn: 09.00 Uhr

Ende: 16.00 Uhr

Mindestteilnehmerzahl: 35

Weitere Informationen:

Touristik Schleidener Tal

Telefon: 02444 – 2011

eMail: info@

natuerlich-eifel.de

**RENAULT**  
Gebrauchtwagen

**7 STERNE QUALITÄT**

**Garantiert günstig einsteigen:  
unsere Top-Gebrauchten.**

<p>Renault Clio 3.5 Dynamique 1.2 16V 55 kW (75 PS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» 14 Monate Renault Gebrauchtwagen-Garantie*</li> <li>» 7.844 km</li> <li>» EZ 08 /06</li> <li>» HU /AU aktuell</li> <li>» Windowbag, ABS mit EBV, Kurvenlicht, Bordcomputer, Klimaautomatik, Radio-CD</li> </ul> <p>Barpreis 12.200,- €</p>	<p>Renault Modus Dynamique 1.2 16V 55 kW (75 PS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» 24 Monate Renault Gebrauchtwagen-Garantie*</li> <li>» 16.990 km</li> <li>» EZ 03 /07</li> <li>» HU /AU aktuell</li> <li>» ABS, Klimaautomatik, Radio-CD, Tryptic-Bank, Bordcomputer</li> </ul> <p>Unser Angebotspreis 12.795,- €</p>
<p>Renault Kangoo Privilege 1.5dCi 62 kW (85 PS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» 24 Monate Renault Gebrauchtwagen-Garantie*</li> <li>» 18.350 km</li> <li>» EZ 01 /07</li> <li>» HU /AU aktuell</li> <li>» Klimaanlage, Mittelarmlehne, Radio-CD, Bordcomputer, Ablagegalerie, Ablagekoffer hinten</li> </ul> <p>Unser Angebotspreis 13.900,- €</p>	<p>Renault Megane Cabriolet Evidence 1,6 16V 79 kW (107 PS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» 24 Monate Renault Gebrauchtwagen-Garantie*</li> <li>» 58.000 km</li> <li>» EZ 31.05.2000</li> <li>» HU /AU aktuell</li> <li>» Klimaanlage, Leder, Radio-CD, Bordcomputer, Zentralverriegelung, ABS</li> </ul> <p>Unser Angebotspreis 7.500,- €</p>

Besuchen Sie uns zu einer unverbindlichen Probefahrt!  
\*Gemäß den Bedingungen der Renault Gebrauchtwagen-Garantie.  
Finanzierung über die Renault Bank möglich. Fragen Sie nach unseren Angeboten.

Harperscheid 4-6  
53937 Schleiden  
Tel. 0 24 85 / 4 35

Dieter Joisten

Bestattungen

Wir möchten Ihnen in der schwierigen Zeit der Trauer helfen, Sie begleiten und nehmen Ihnen alle Formalitäten ab.  
Für den Abschied steht Ihnen unser stilvoller Abschiedsraum zur Verfügung.

Schleidener Str. 40 · 53937 Schleiden-Gemünd  
Tel. 0 24 44 / 21 53

## Restaurant Zum Adler

Am Wildgehege · 53940 Hellenthal

11. Mai 2008 · Muttertag

Großes Schlemmer-Bufferet  
Suppen, Vorspeisen,  
Geflügel, Fleischgerichte,  
Salate, Beilagen und Desserts

19,80 Euro

Im Monat Mai & Juni

jeden Sonntag Heinsberger **Spargelgerichte**  
Reservierung erbeten unter 0 24 82-12 54 54

8. Juni 2008 · Steaktag

Alle Steakgerichte mit Folienkartoffeln,  
Kräuter-Dip, Pommes frites,  
gemischter Salat

12,00 Euro

# Michael Jansen zum Standesbeamten bestellt

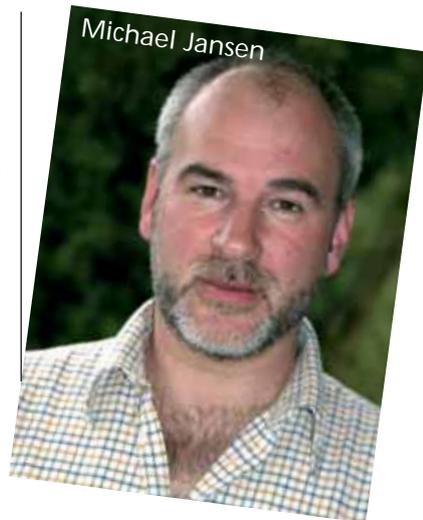
Bürgermeister Ralf Hergarten hatte die erfreuliche Pflicht, für den Standesamtsbezirk Schleiden einen weiteren Standesbeamten zu bestellen. Michael Jansen wird ab Mai das Standesbeamten-team der Stadt Schleiden verstärken. Herr Jansen, Sachbearbeiter im Sozialamt, hat

am Grundseminar für neu zu bestellende Standesbeamte an der Akademie für Personenstandswesen in Bad Salzlirf mit Erfolg teilgenommen.

Die Ernennungsurkunde wurde ihm jetzt durch Bürgermeister Ralf Hergarten überreicht. Bürgermeister

Ralf Hergarten betonte, dass die Stadtverwaltung Schleiden damit über fünf Standesbeamte verfügt. Neben den drei Standesbeamten Sandra Linden, Herbert Gier und Herbert Lange ist auch Fachbereichsleiter Horst Klöcker Standesbeamter.

Bürgermeister Ralf Hergarten wünschte Michael Jansen ein gutes Wirken im Interesse der Stadt und ihrer Bürgerinnen und Bürger. Auch Fachbereichsleiter Horst Klöcker weiß diese fachkräftige Unterstützung zu schätzen. Es sei nun auch gewährleistet, dass vermehrt Trauungen an Samstagen oder an Tagen mit besonderen Daten, wie 06.06. oder 08.08.08 oder 20.08.2008,



durchgeführt werden können. Zusätzlich bietet auch der Bürgermeister persönlich Trauungen an. ■

**Entspannung ~ Gesundheit ~ Erholung**

Yoga	Feldenkrais
Atemtraining	Stretching
Aikido	Initiative Natursport
Rückenschule	Autogenes Training
Qigong	Muskelentspannung
Entspannungsminis für den Alltag	Kreativkurse
	und mehr ...

Natürlich fit und gesund bleiben! - Regelmäßige Kursangebote mit erfahrenen, einfühlsamen Kursleitern!

**Abraham**

In der Dreesbach 24 · 02482 - 60 66 63 · www.abraham.de

---

**Natürliche Wege zur Gesundheit**

Ihre Praxis für Naturheilkunde  
Wir helfen Ihnen gerne weiter!  
Lydia Schramm, Heilpraktikerin  
Jürgen Biert, Psych. Berater  
Tel. 02482 - 60 66 67 ☞ Im Haus Abraham



**SENIOREN-WOHNPART**

Einzel- und Doppelzimmer  
Eckpaar-Appartements  
Fahrdienst / Freizeit / Einkauf  
ev. u. kath. Gottesdienste  
Hausgemachte Küche

Laus- und Kurzzeitpflege  
Pflanzwägen  
kostenloses Internet-Café  
Raum für Festschickereien  
Hausgemachte Köstlichkeiten

**>> Zur Risahöhe <<**

Virginiastrasse 35, 53894 Mechernich-Kalenberg, Tel.: 02443/808160, www.risahoehe.de

Die **Herzen**  
verzaubern!

**Ardenner**  
**Cultur**  
**Boulevard**

Die Kunst zu staunen



Mit **seltenen**  
**Mineralien** und wertvollen  
**Edelsteinen.**

Erleben Sie die Energie aus Jahrmillionen.  
Erfahren Sie die Naturheilmittel der  
Hildegard von Bingen.

Entdecken Sie Geschenkideen für jeden Anlass.

Täglich geöffnet von 10-18 Uhr, Montags Ruhetag

Direkt an der deutsch-belgischen Grenze, Losheim/Eifel  
D-53940 Losheim - Prümer Str. 55 - Tel.: +49 (0) 6557 9206 30

[www.a-c-b.eu](http://www.a-c-b.eu)